



人权理事会

第三十四届会议

2017 年 2 月 27 日至 3 月 24 日

议程项目 3

促进和保护所有人权——公民权利、政治权利、
经济、社会及文化权利，包括发展权

2017 年 3 月 15 日伊拉克常驻联合国日内瓦办事处和日内瓦 其他国际组织代表团致人权理事会秘书处的普通照会

伊拉克共和国常驻联合国日内瓦办事处和日内瓦其他国际组织代表团向人权理事会秘书处致意，并谨此告知秘书处，伊拉克代表无法在 2017 年 3 月 7 日与隐私权问题特别报告员的互动对话中代表阿拉伯集团发言。

伊拉克共和国常驻代表团谨请秘书处将本普通照会及其附件* 作为人权理事会第三十四届会议的文件分发。

* 附件不译，原文照发。



Annex to the note verbale dated 15 March 2017 from the Permanent Mission of Iraq to the United Nations Office and other international organizations in Geneva addressed to the secretariat of the Human Rights Council

مداخلة المجموعة العربية فى الدورة الرابعة والثلاثين لمجلس حقوق الإنسان فى إطار الحوار التفاعلى مع المقرر الخاص المعنى بالحق فى الخصوصية تحت البند الثالث بتاريخ 7 مارس 2017

السيد الرئيس،

يشرفني أن ألقى هذه الكلمة باسم المجموعة العربية والتي ترحب بدورها بتقرير السيد جوزيف تناكاتي والذي يسلط الضوء على مسألة الحق فى الخصوصية، في ظل التطورات التكنولوجية الحديثة، مما يستعدي إعادة تكييفه وجعله أكثر تطابقاً مع متطلبات العصر الرقمي.

السيد الرئيس،

تعتبر المجموعة العربية الحق فى الخصوصية من ضمن الحقوق الأصلية التي ينبغي حمايتها من خلال الأحكام الدستورية والانضمام إلى مختلف الصكوك الدولية ذات الصلة، بالإضافة إلى وضع التدابير والمؤسسات الوطنية وعلى رأسها المؤسسة القضائية لضمان احترامه والحصر على حفظه من أية تجاوزات. وينص الميثاق العربي لحقوق الإنسان في مادته 21 على أنه - لا يجوز تعريض أي شخص على نحو تعسفي أو غير قانوني للتدخل فى خصوصياته أو شؤون أسرته أو بيته أو مراسلاته أو التشهير بمس شرفه أو سمعته وتؤكد في نفس الوقت على أنه من حق كل شخص أن يحميه القانون من مثل هذا التدخل أو المساس.

وإذ تشكر المجموعة العربية السيد المقرر على تقريره الهام والمفيد، إلا أنها تلاحظ عدم الاهتمام الكافي لمسألة صون وحفظ الأمن في سياق تفعيل الحق فى الخصوصية باعتبار الأمن مسألة حيوية بالنسبة لجميع الدول، خاصة بعد ظهور الإرهاب وانتشاره في كافة مناطق العالم من بينها المنطقة العربية.

وترى المجموعة العربية بأنه لا يوجد تناقض بين اتخاذ التدابير الأمنية لحماية إقليم الدولة ومواطنيها وترسيخ مبادئ حقوق الإنسان لضمان دولة القانون والحكم الرشيد. ولتحقيق هذا التوازن، تشاطر المجموعة رأي المقرر الخاص بضرورة أن تقتن الإجراءات الأمنية بضمانات كافية تصون الحق فى الخصوصية من أية مراقبة تمس بشرف وكرامة الأشخاص.

السيد الرئيس،

يتبين من خلال التقرير بأن السيد المقرر الخاص بدأ في إعداد "الدورة الثانية من الخصوصية والشخصية وتدفقات المعلومات" والتي ستركز على منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. (PPFI 2017 MENA) ومن المقرر أن تُعقد هذه الدورة يومي 22 و 23 مايو في تونس وسيشارك في استضافتها الهيئة الوطنية التونسية لحماية المعطيات الشخصية بالتعاون الوثيق مع منظمات المجتمع المدني. وفي هذا السياق، تود المجموعة العربية أن تستفسر ما إذا يمكن للسيد

المقرر الخاص تزويدنا بمعلومات حول هذه الدورة وإلى أي مدى وصل التحضير لها والرتيبات الخاصة بها وأية معلومات أخرى مفيدة بالنسبة لمجموعتنا.

وشكراً السيد الرئيس
